

# 고대가요 - 공무도하가 내용 정리 및 문제

《공무도하가》 원문 및 현대어 풀이

公無渡河(공무도하)  
公竟渡河(공경도하)  
墮河而死(타하이사)  
當奈公何(당내공하)

\*\*현대어 풀이\*\*

임이여 물을 건너지 마오.  
임은 그에 물을 건너시네.  
물에 빠져 돌아가시니  
아아, 가신 입을 어이할꼬.

## [핵심정리]

작 가 : 백수광부의 아내(혹은 광리자고의 아내 여옥)

갈 래 : 개인서정시, 한역가

연 대 : 고조선

성 격 : 애상적, 체념적

형 식 : 4언 4구체의 한역가(漢譯歌)

별 칭 : 공후인(箜篌引)

표 현 : 직서법, 직정적(直情的)이고 절박한 표현

구 성

기(1구) - 임이 물을 건너는 것을 만류함 승(2구) - 임이 물을 건넌

전(3구) - 임이 물에 빠져 죽음

결(4구) - 입을 잃은 화자의 슬픔과 체념

의 의

- ① 집단 가요에서 개인적 서정시로 넘어가는 과도기의 작품
- ② 현전하는 가장 오래된 개인 서정시
- ③ 우리 민족의 전통적 정서인 한(恨)을 바탕으로 한 노래

## 1. 작품의 개요

《공무도하가》는 "공무도하"라는 이름을 가진 한 여인이 흐르는 물을 건너며 읊은 가사로, 일반적으로 "공무도하"는 여인의 슬픈 이별의 마음을 나타내는 대표적인 주제로 이해됩니다. 작품의 내용은 깊은 감정선을 그리며, 이별의 아픔과 서글픈 감정이 물결처럼 흐릅니다.

## 2. 주요 내용과 해석

《공무도하가》의 가사는 여인이 흐르는 물을 건너며 부르는 노래로 전해집니다. 그 여인은 물에 비친 자신의 모습에 대해 서글픈 마음을 품고, 물이 흐르는 것처럼 시간도 흘러가며 이별의 아픔도 점차 지나갈 것이라고 말합니다. 이별의 순간이 힘겹고 고통스러워도, 결국은 모든 것이 지나갈 것이라는 희망적인 메시지가 담겨 있습니다.

특히, 이 작품의 핵심은 흐르는 물과 그 물이 상징하는 '시간'이라는 요소입니다. 물은 항상 흐르며 멈추지 않고 지나가듯, 이별과 아픔도 시간이 지나면서 치유된다는 의미를 담고 있습니다. 또한, 물

의 흐름 속에서 여인의 슬픈 마음을 엿볼 수 있으며, 이를 통해 당시 사람들의 감성적 면모와 자연에 대한 철학적인 접근을 알 수 있습니다.

### 3. 형식과 특징

《공무도하가》는 단순한 고대 가요로, 당대 사람들의 감정을 공감하고 표현하는 데 중요한 역할을 했습니다. 또한, 그 특유의 감성적 표현은 당대 사람들의 정서를 잘 나타내며, 고대인들의 삶의 방식과 감각을 이해하는 데 도움을 줍니다.

### 4. 문화적 의의

《공무도하가》는 단순히 이별을 노래하는 민속적인 작품이 아닙니다. 이 작품을 통해 우리는 당시 사람들의 삶의 철학을 엿볼 수 있으며, 물과 같은 자연 요소에 대한 깊은 상징적 의미를 발견할 수 있습니다. 물은 많은 동양 문학에서 시간이나 변화의 상징으로 사용되는데, 《공무도하가》에서는 그것이 이별의 감정을 감싸 안으며 지나가는 시간에 대한 성찰로 기능합니다.

### 5. 배경설화: 공무도하와 그 여인

《공무도하가》의 배경설화는 여러 버전이 있으나, 가장 널리 알려진 이야기는 다음과 같습니다.

옛날, 고려 시대에 공무도하라는 여인이 있었습니다. 그녀는 매우 아름다운 여인으로, 한 남자와 깊은 사랑에 빠졌습니다. 그러나 두 사람의 사랑은 비극적인 결말을 맞게 됩니다. 이 남자는 여인을 사랑하지만, 사회적인 제약이나 외부적인 압박으로 인해 결국 그녀와의 결혼을 하지 못하고 떠나게 됩니다. 이별의 순간, 여인은 자신의 슬픔과 아픔을 담아 '공무도하가'라는 노래를 부르며 물을 건너게 됩니다.

여인이 부른 노래는 물의 흐름처럼 끊임없이 흐르는 시간을 상징하며, 그 안에 담긴 아픔과 그리움은 물처럼 계속 흘러간다는 의미를 지닙니다. 물은 '시간'의 흐름을 상징하는 중요한 요소로, 여인은 이 물을 건너며 이별의 아픔을 표현한 것입니다. 이 노래는 여인의 이별의 아픔과 동시에 시간이 지나가면 고통도 잊혀지고 치유된다는 희망적인 메시지를 담고 있습니다.

#### \*\*설화에서의 의미와 상징

시간과 물의 상징성: 물은 동양 문학에서 흔히 시간이나 변화, 흐름을 상징하는 중요한 요소로 등장합니다. 이 설화에서 물은 여인의 감정, 즉 이별의 고통과 시간이 지나면 치유될 것이라는 메시지를 전달하는 중요한 상징으로 작용합니다.

이별의 아픔과 치유: 공무도하가의 배경설화에서 여인은 사랑하는 사람과 이별하게 되지만, 물을 건너며 이별의 아픔을 승화시키고, 그 후에는 시간이 지나면서 치유될 것이라는 마음을 담고 있습니다. 이러한 의미는 당시 사람들의 이별과 아픔을 극복하려는 태도를 반영한 것입니다.

자연과 인간의 감정: 이 배경설화는 자연과 인간 감정의 연결을 통해 당대 사람들의 세계관을 엿볼 수 있게 해줍니다. 물은 끊임없이 흐르고, 그 흐름 속에서 인간의 감정도 흐른다는 점에서, 자연과 인간이 서로 연결되어 있다는 사상을 엿볼 수 있습니다.

※ 다음 글을 읽고 물음에 답하라.

公 無 渡 河 임이여, 그 ㉠물을 건너지 마오.  
公 竟 渡 河 임은 그에 ㉡물 속으로 들어가셨네.  
墮 河 而 死 원통해라 ㉢물 속으로 빠져 죽은 임  
當 奈 公 何 ㉣아아 저 임을 언제 다시 만날꼬.

- 이 노래에 대한 감상으로 적절하지 않은 것을 고르시오.
  - 마지막 연에서는 정렬(貞烈)의 의지가 엿보인다.
  - 이별과 한의 정서는 전통적인 한국의 여인상과 맥을 같이 한다.
  - 시적 자아의 정서 표현보다는 서사적 진술에 더 집중하고 있다.
  - 배경 설화와 연관시켜 보면 신화적 세계의 이야기로 해석될 가능성이 있다.
  - 황조가가 자연물을 매개로 자신의 감정을 읊었다면, 이 노래는 작자의 감정이 직접 드러나 있다.
- '물'의 이미지 변화 과정을 다음과 같이 나타낼 때, 다음 ( ) 안에 들어갈 단어를 쓰라.  
( ) → 이별 → 죽음
- 이 노래에 나타난 정서와 거리가 먼 것 고르시오.
  - 나 보기가 역겨워 가실 때에는 죽어도 아니 눈물 흘리오리다.
  - 가시리 가시리잇고 나 느 / 리 리고 가시리 잇나 / 위증즐가 大正聖代(대평성대)
  - 아리랑 아리랑 아라리요 / 나를 버리고 가시는 임은 / 십리도 못 가서 발명 난다.
  - 눈물 아롱아롱 피리 불고 / 가신 임의 밟으신 길은 / 진달래 꽃비 오는 서역 삼만 리.
  - 눈시울에 젖어 드는 이 무명(無明)의 어둠에/ 추억의 한 접시 불을 밝히고 / 나는 한밤 내 운다.
- 서정적 자아의 태도와 가장 거리가 먼 것을 고르시오.
  - 슬픔
  - 절망
  - 사랑
  - 한탄
  - 체념
- 밑줄 친 ㉣'아아 저 임을 언제 다시 만날꼬'에 담긴 서정적 자아의 심리 상태와 가장 거리가 먼 것을 고르시오.
  - 아 스 느 엇디 호릿고.
  - 잡 스 와니, 내 엇디 호리잇고.
  - 위 시당 스 경 괴 엇더 호니잇고.
  - 편작이 열히 오나 이 병을 엇디 호리.
  - 오리도 가리고 업슨 바므란 스 엇디호리라.
- ㉠가 '충만한 사랑'을, ㉡가 '임의 부재(不在)'를 의미한다고 할 때, ㉢가 갖는 상징적 의미는 ?
  - 임의 부활
  - 임의 죽음
  - 임과의 재회
  - 사랑의 성취
  - 시적 자아의 고독

7. 이 노래에 대한 설명으로 적절하지 않은 것을 고르시오.

- ① 언어의 주술성에 의존한 가장 오래된 서정시이다.
- ② 시간적 순서에 따른 화자의 정서 변화가 드러난다.
- ③ 이 노래의 화자는 임과의 사별을 슬퍼하는 여성이다.
- ④ 배경 설화 속의 삽입 가요로 한역되어 전해지고 있다.
- ⑤ 집단적 서사시에서 개인적 서정시로 넘어가는 단계의 노래이다.

1. 답: ③
2. 답: 사랑)
3. 답: ⑤
4. 답: ②
5. 답: ③
6. 답: ②
7. 답: ①